



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
22 October 2024
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

Шестнадцатое совещание

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года

Пункт 18 повестки дня

Различные ценности биоразнообразия

Рабочая группа II

Обзор выводов Методологического доклада об оценке разнообразных ценностей и оценке природы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и их значение для работы, проводимой в рамках Конвенции

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II

Конференция Сторон,

ссылаясь на преамбулу Конвенции о биологическом разнообразии¹, в которой Стороны признали, что они сознают непреходящую ценность биологического разнообразия, а также экологическое, генетическое, социальное, экономическое, научное, воспитательное, культурное, рекреационное и эстетическое значение биологического разнообразия и его компонентов,

ссылаясь также на свое решение [15/19](#) от 19 декабря 2022 года,

подчеркивая то обстоятельство, что в Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия² признаются и учитываются разнообразные системы ценностей и концепции, в том числе, применительно к тем странам, которые их признают, права природы и права Матери-Земли в качестве неотъемлемого условия успешного осуществления Рамочной программы,

подчеркивая также, что в задаче 14 Рамочной программы содержится призыв к обеспечению всестороннего интегрирования биоразнообразия и его многочисленных ценностей в процессы принятия решений на всех уровнях и во всех секторах,

1. *приветствует* выпуск доклада об оценке разнообразных ценностей и оценке природы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

² Решение [15/4](#), приложение.

экосистемным услугам³, в том числе его резюме для директивных органов, и отмечает важность работы, проделанной в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и в целях осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

2. *отмечает* актуальность результатов оценки, в которой содержится призыв к признанию и учету разнообразных систем знаний и ценностей, методов и концепций оценки, а также мировоззрений о природе в разработке мер политики и принятии решений для внедрения фундаментальных преобразований в целях создания устойчивого и справедливого будущего для людей и природы и, соответственно, для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, принятой в рамках Конвенции, включая ее цели и задачи, а также реализации концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года⁴ и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁵;

3. *признает* актуальность оценки в качестве важного вклада в реализацию программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции^{6,7} и Совместной программы работы по связям между биологическим и культурным разнообразием⁸;

4. *призывает* Стороны, правительства других стран на всех уровнях, соответствующие организации, коренные народы и местные общины и субъектов деятельности сообразно обстоятельствам использовать информацию, содержащуюся в оценке, при осуществлении Конвенции и Рамочной программы, в том числе в процессе планирования, мониторинга, отчетности и обзора, в том числе путем обновления и пересмотра национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, и в подготовке седьмых и последующих национальных докладов;

5. *призывает* Стороны сообразно обстоятельствам развивать потенциал, принимать во внимание и учитывать результаты оценки в соответствующих процессах осуществления на национальном уровне, в том числе использовать предлагаемые методологии оценки результатов осуществления на национальном уровне, и настоятельно призывает Стороны из числа развитых стран, другие Стороны и правительства других стран, имеющие такую возможность, а также соответствующие организации оказывать в этом отношении поддержку развивающимся странам, в том числе путем создания потенциала, финансирования и передачи технологий;

6. *призывает также* Стороны, в зависимости от их национальных потребностей, возможностей и обстоятельств и сообразно соответствующим международным обязательствам, принять, в надлежащих случаях, меры для:

(a) учета разнообразных ценностей природы в текущих и новых процессах стоимостной оценки, в том числе в рамках оценок экосистем, признавая при этом, что, учитывая разнообразие социальных, экономических и экологических контекстов, не существует универсального метода оценки, и для учета местных особенностей можно использовать имеющиеся методы оценки в адаптированном варианте;

(b) конструктивного включения разнообразных неизменных, относительных и функциональных ценностей природы в процессы принятия решений;

³ Патрисия Бальванера и др., ред., Методологический доклад об оценке разнообразных ценностей и оценке природы (Бонн, Германия, Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам (2022 г.).

⁴ Решение 15/4, приложение, разд. F.

⁵ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

⁶ Решение V/16, приложение.

⁷ В ожидании рассмотрения новой программы работы Конференцией Сторон на ее 16-м совещании.

⁸ UNEP/CBD/COP/10/INF/3, приложение I.

[(c) реформирования мер политики и институтов, основополагающих устоев и общественных целей для учета разнообразных неизменных, относительных и функциональных ценностей природы и приведения их в соответствие с глобальными целями устойчивости и экологической справедливости посредством поступательного среднесрочного и долгосрочного процесса;]

[(c) alt. оказания поддержки основанному на широком участии процессу с целью поощрения различных путей обеспечения устойчивости;]

(d) учета возможности проведения оценки разнообразных ценностей при разработке мер в поддержку выполнения задачи 14 Рамочной программы;

7. *призывает далее* Стороны и предлагает правительствам других стран обеспечить всестороннее и эффективное участие коренных народов и местных общин, женщин и девочек, детей и молодежи, а также инвалидов в соответствии с задачами 22 и 23 Рамочной программы, во включении разнообразных неизменных, относительных и функциональных ценностей и представлений о природе и систем знаний в процессы принятия решений.
